

AMERICAN EMBASSY LOME



# Ambassador's Special Self-Help Fund

Un instrument d'appui aux initiatives locales pour amener les  
collectivités villageoises à s'auto-développer

ACCORD INDIVIDUEL D'ACTIVITES ET QUESTIONNAIRE DE DEMANDE DE  
FINANCEMENT DE PROJET SELF-HELP

## Le Bureau de Développement



B.P. 852 - LOME



<http://lome.usembassy.gov>



Email: [afoutouca@state.gov](mailto:afoutouca@state.gov)



221 29 91 94 / Fax 221 79 52

PROGRAMME DE SELF-HELP DE L'AMBASSADEUR  
DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU TOGO

## QUESTIONNAIRE

### DEMANDE DE FINANCEMENT DE PROJET SELF-HELP

Ce questionnaire doit être entièrement complété et soumis avec les autres documents constitutifs du dossier. Remplissez-le soigneusement en donnant des réponses précises et honnêtes. Vous êtes priés de bien remplir toutes les sections, même si certaines n'ont rien à voir avec votre projet. Avant de remplir ce questionnaire, il est important de lire les renseignements sur le Programme de Self-Help, de l'expliquer à vos associés ou partenaires et à tous ceux qui participeront à la réalisation de ce projet.

1. Localité du projet: \_\_\_\_\_ Préfecture \_\_\_\_\_
2. Titre du projet: \_\_\_\_\_
3. Nom de l'organisation (CVD, APE, Groupement, Association) : \_\_\_\_\_
4. Coût total du projet (en F CFA) : \_\_\_\_\_
5. Crédit demandé à l'Ambassade (en F CFA) : \_\_\_\_\_
6. Apport des bénéficiaires en matériaux et en main-d'oeuvre (en F CFA) : \_\_\_\_\_
7. Contribution financière des bénéficiaires (en F CFA) : \_\_\_\_\_
8. Contribution financière ou apport d'autres organisations (en F CFA) : \_\_\_\_\_  
Nom de l'organisation : \_\_\_\_\_
9. Distances en km à partir de Lomé et à partir de la ville la plus proche (**veuillez tracer un itinéraire simple**):  
Lomé - localité (en km): \_\_\_\_\_ Ville la plus proche: \_\_\_\_\_ Km: \_\_\_\_\_
10. Population totale du village ou de la ville: \_\_\_\_\_ Date du recensement: \_\_\_\_\_
11. Quelles sont les cultures principales du village? \_\_\_\_\_
12. Brève description du projet: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
13. Date probable de début du projet: \_\_\_\_\_ Date probable de la fin du projet: \_\_\_\_\_
14. Nombre de bénéficiaires: \_\_\_\_\_ (pour une école) Effectif total:: \_\_\_\_\_
15. Justifiez brièvement le projet: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
16. Impact direct sur la situation de l'organisation et de la population: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
17. Nom du Responsable du projet : \_\_\_\_\_  
Fonction \_\_\_\_\_ Adresse: B.P.: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_
18. Nom du Superviseur Technique \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_ Adresse: B.P.: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_
19. Nombre d'ouvriers dans le village? Maçons: \_\_\_\_\_ Menuisiers: \_\_\_\_\_ Ferrailleurs: \_\_\_\_\_ Peintres: \_\_\_\_\_
20. Avez-vous de l'argent pour les payer s'ils travaillent sur ce projet ? \_\_\_\_\_  
Si oui, combien par jour ? Maçons: \_\_\_\_\_ Menuisiers: \_\_\_\_\_ Ferrailleurs: \_\_\_\_\_ Peintres: \_\_\_\_\_

## ACCORD INDIVIDUEL D'ACTIVITÉS

1. VILLAGE \_\_\_\_\_ 2. PRÉFECTURE \_\_\_\_\_

2. TITRE DU PROJET \_\_\_\_\_

3. NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES DIRECTS: \_\_\_\_\_

4. COÛT TOTAL DU PROJET \_\_\_\_\_

5. CRÉDIT SOLlicitÉ AUPRÈS DE L'AMBASSADE \_\_\_\_\_

6. CONTRIBUTION FINANCIÈRE DES BÉNÉFICIAIRES (EN F CFA) : \_\_\_\_\_

7. APPORT DES BÉNÉFICIAIRES EN MATÉRIAUX ET EN MAIN D'OEUVRE (EN FCFA) : \_\_\_\_\_

NATURE DES MATÉRIAUX : \_\_\_\_\_

8. NOM DU CHEF DE VILLAGE : \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE DU CHEF DE VILLAGE \_\_\_\_\_

9. NOM DU PRÉFET : \_\_\_\_\_

DATE : \_\_\_\_\_ SIGNATURE DU PRÉFET : \_\_\_\_\_

SI LA PRÉFECTURE PEUT APPORTER UNE AIDE, VEILLER JOINDRE LE DÉTAIL DANS UNE LETTRE.

10. SERVICE DE TUTELLE : \_\_\_\_\_ SIGNATURE DU CHEF : \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_ NOM DU CHEF DE SERVICE : \_\_\_\_\_

SI LE SERVICE DE TUTELLE PEUT APPORTER UNE AIDE, VEILLER JOINDRE LE DÉTAIL DANS UNE LETTRE.

11. NOM DU RESPONSABLE DU PROJET : \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE DU RESPONSABLE DU PROJET \_\_\_\_\_

12. NOM DU SUPERVISEUR TECHNIQUE \_\_\_\_\_

DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE DU SUPERVISEUR TECHNIQUE : \_\_\_\_\_

13. DATE PROBABLE DE DÉBUT : \_\_\_\_\_ DURÉE MAXIMUM : \_\_\_\_\_

**14. LE COMITÉ DE SÉLECTION DES PROJETS SELF-HELP DE L'AMBASSADE DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE APPROUVE L'ASSISTANCE SOLlicitÉE CONFORMÉMENT AUX TERMES ET CONDITIONS MENTIONNÉES CI-DESSUS, ET ACCEPTE DE CONTRIBUER À LA RÉALISATION DU PROJET POUR LE MONTANT TOTAL DE U.S. DOLLARS \_\_\_\_\_, PAYABLE EN FRANCS CFA.**

15. DONNÉES FISCALES : \_\_\_\_\_

16. DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE DE L'AMBASSADEUR: \_\_\_\_\_

**NOTE: CET ACCORD INDIVIDUEL D'ACTIVITÉ EST EXÉCUTÉ EN CONFORMITÉ AVEC L'ACTE D'AIDE ÉTRANGÈRE DE 1961, SUIVANT SON AMENDEMENT.**

21. Demandez-vous une aide auprès d'un autre bailleur de fonds pour ce projet ? \_\_\_\_\_ Si oui, qui ? \_\_\_\_\_

Quelle réponse avez-vous reçue ? \_\_\_\_\_

22. Y a-t-il un ou des projets communautaires en cours dans le village ? \_\_\_\_\_ Si oui, lesquels et qui les a financés ? \_\_\_\_\_

23. Avez-vous déjà réalisé des projets communautaires ou des projets de votre organisation ? \_\_\_\_\_ Si oui, lesquels ? (projet, date, donateurs, votre apport): \_\_\_\_\_

24. Votre ville ou village a-t-il déjà bénéficié d'une aide de l'Ambassade des Etats-Unis d'Amérique ? \_\_\_\_\_ Si oui, de quoi s'agit-il (projet, date, état actuel du projet) ? \_\_\_\_\_

25. Qui a initié ce projet pour lequel vous demandez une aide ? \_\_\_\_\_

Comment le projet a-t-il été conçu et développé ? \_\_\_\_\_

26. Quels plans ont été développés pour administrer les fonds et pour diriger et contrôler le projet ? \_\_\_\_\_

Qui va gérer les fonds du projet ? Nom et Prénoms : \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_ Adresse: B.P.: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

27. Avez-vous initié des cotisations financières pour ce projet ? \_\_\_\_\_ Si oui, combien avez-vous dans votre caisse ? \_\_\_\_\_, qui détient cet argent ? \_\_\_\_\_

Où garde-t-il l'argent ? \_\_\_\_\_

28. Expliquer brièvement les dispositions prises pour s'assurer de la disponibilité de votre contribution. Joindre une preuve (Photocopie d'un livret d'épargne ou d'un relevé bancaire) \_\_\_\_\_

29. Est-ce que la Préfecture ou le service de tutelle est informé de l'existence de ce projet ? \_\_\_\_\_

Est-ce qu'ils ont promis de contribuer ? \_\_\_\_\_ Si oui, expliquer brièvement comment (dans ce cas, veuillez obtenir une lettre d'engagement de la Préfecture ou du service de tutelle et un détail estimé en FCFA) \_\_\_\_\_

30. Donnez les noms et titres de trois personnes au village qui peuvent être consultées pendant une visite du site:

Nom : \_\_\_\_\_ Fonction : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Fonction : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Fonction : \_\_\_\_\_

31. Informations sur celui qui remplit ce questionnaire : Nom et Prénoms : \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_ B.P. : \_\_\_\_\_ Tél (important): \_\_\_\_\_

J'atteste que les informations ci-dessus sont, à ma connaissance, vraies et justes.

Signature: \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**N.B: Prière joindre un certificat de donation ou d'achat de terrain approuvé par une autorité locale (Le Préfet ou le Maire).**

## EXEMPLE TYPE DE DEVIS

### Subvention Sollicitée auprès de l'Ambassade des Etats-Unis

MATERIAUX	QUANTITE	Prix Unitaire	Total
Ciment	36 T		
Fer de 8	550		
Fer de 6	220		
Fil de fer recuit	5 Rlx		
Double Planche (30x5cm)	35		
Chevron (10x5cm)	115		
Planche (20x3 cm)	28		
Bois blancs (500x20x3cm)	80		
Vis à bois (paquets)	3		
Pointes	50 Kg		
Boulons((14 x 170)	312		
Tôle Ondulée	17pqt		
Contreplaqués	12		
Double Planche (5 m)	6		
Planche simple (5 m)	13		
Chaux + Ocre (en Kg)	? Kg		
Ocre (rouge/jaune)	6 pqt		
Peinture FOM	50 Kg		
Peinture plastique	35 Kg		
Peinture Ardoisine	12btes		
Colle forte	6 Kg		
Paumelle (paire)	12		
Serrures de porte	6		
Targettes de porte	6		
Serrures de porte	6		

TOTAL 1 =

### Contribution et Participation des Bénéficiaires

Gravier (en m <sup>3</sup> )	34
Sable (en m3)	124
Eau (en m3)	
Transport de ciment	
Maçons	
Ménuisiers	
Ferraileurs	
Coffreurs	
Main-d'oeuvre ordinaire	

TOTAL 2 =

EXEMPLE TYPE DE PLAN D'ITINERAIRE VERS LE VILLAGE  
DE GBAGBADJAKOU.

